



مدینه گولگون

یورا بیلمز یوللار منی



يۇرا بىلىم يۇللارنى

مىنىنەگۈلگۈن

نشر فرهنگ: تبریز- چهارراه امین، پاساژ امت، طبقه آخر، پلاک ۵۰

کتابین آدی: یورا بیلمز یوللار منی

پازانی: مدینه کولکون

چاپا حاضیرلایان: مظفر سعید

تیراژ: ۵۰۰۰

نشرتاریخی: پائیز ۱۳۶۹

لیتوگرافی: هادی

چاپ: اول

صحافی: لک لری

تېررېز رايون ۱۶ ۱۳۷۶۱۶۱

مەھەلە ئىدارىسى تەرىپىدىن

يۇرا بىلىم يۇللارنى

نشر فرهنگ: تبریز- چهارراه امین، پاساژ امت، طبقه آخر، پلاک ۵۰

کتابین آدی: یورا بیلمز یوللار منی

پازانی: مدینه گولگون

چاپا حاضیرلایان: مظفر سعید

تیراژ: ۵۰۰۰

نشرتاریخی: پاییز ۱۳۶۹

لیتوگرافی: هادی

چاپ: اول

صحافی: لک لری

بو مجموعه نين چاپا
حاضرلار نما سى نى
ادبيات سئوهر دوستوم
دکتر لطفى جانا بلارينما
تقديم ائديره م .
مظفر سعيد

ایچینده کیلر

- ۷ اصیل شاعر - بالاش آذرا و غلو
 ۸ - ائلدار موغانلی { اتحافلی شعرلر
 ۹ سن کلنہ سا خلا میشا م - هر یزکی
 ۱۱ اینجه قنادلی، کوء وره ک سسلی، آنا وره کلی مصراع لار - مظفر سعید (ا و ن سو ز)
- ۱۹ شعریم منیم
 ۲۱ یؤرا بیلمز یؤلار منی
 ۲۳ دگمه انسان آرزو سونا
 ۲۶ انسانام من
 ۲۸ منیم نغمه لریم
 ۲۹ تۇرپا قدا دیل آچدی ...
 ۳۱ عمرون زیروه یؤلو
 ۳۴ شیرین بیر لایلیام
 ۳۵ اؤز ائلیم، اؤز اوبام
 ۳۶ سایات نووا
 ۳۷ کؤرون نغمه سی
 ۳۹ من تنها دئیلم
 ۴۰ دنیزین ساحیلی وار
 ۴۲ دیزلریم اکیلسه
- ۴۵ کاش دورنا اولایدیم
 ۴۷ خاطیره لریم
 ۴۹ کله جه کم
 ۵۰ حیات هوه سیم

- ۵۱ مەنە غەرىب دىئەمەيىن!
- ۵۳ چاغلا، آرازىم، چاغلا!
- ۵۵ ايلك يوردوم، ايلك نغمەم
- ۵۷ بىرىنشان خۇنچام قالىپ
- ۵۹ ائىل آراسىندا
- ۶۰ بىر اوۋوۋوچ قار
- ۶۲ گۆزونوز آيدىر
- ۶۴ ارک قالاسى
- ۶۶ قالىپ سەندىن، مەندىن آيرى
- ۶۸ دورىلار
- ۶۹ تىرىزىم
- ۷۱ آبار مىنى
- ۷۳ ائىلىسىز اولماسىن
- ۷۴ قوشا قالير ايرلىرىمىز
- ۷۵ مەھبەت اولماياندە
- ۷۶ دوزلو دىئىزىم
- ۷۸ ساۋالان
- ۷۹ قالدىق شۇكى دۇنيا مىردە
- ۸۰ آذربايجان
- ۸۱ دۇنيانىن شۇمىچى، دۇنيانىن دىردى
- ۸۲ آرزولارىم، ئۆمىدلىرىم
- ۸۳ حىيات
- ۸۴ آخاڭ سىرچان ئۆلەندىم
- ۹۴ كۆرەللىك
- ۹۵ ئىلگىرى دەستىمىز بىرەك
- ۹۶ ياۋاش - ياۋاش

بالاش آذرا وغلو:



سنين آرزولارين، حسيں، الها مين،
نئيسان يا غيشينا بنزه هر زامان،
تنز يا غيب، تنز كنجر، باغي، جمنى،
عطيرلى گوللرله بنزه هر زامان.

سوينجين، كدرين بير داغ سئلى دير،
او، ساكيت آخاميش، آخماز بير آن دا،
قلبي نين اودوندان قاينايار، ايبان،
شمال قطبونداكى بوزلو عمان دا.

فيكرينده، سوزونده خسيں اولانلار
يوز ايل ياشاسا دا، بيل، گوزه دگمز.
دويفوسوز يازيلمىش يوزلرله اثر
اوره كدن دئيلمىش بير سوزه دگمز.

بو اودلو خصلتين سوزونه آخمىش،
دوستو ايسينديرهر، يادى يانديرار.
آلؤو پارچاسى دير هر ميصران سنن،
اونو اودا آتسان، اودو يانديرار.

سن، بو الهامينلا، تخيلونله
بير ايل ده ياشاسان، يوز ايل ده قالسان،
سؤنمز حرارتين، سؤنمز آتشين،
سنى، شاعر دؤغموش ازلدن آنان!

اڭلدار موغانلى :



آيرىلدىن ، گىنايىن ، دۇغما اڭلىدىن ،
ياشادى حىرتلار ، نىسىل لىرىنى .
دۇورون حاكىمىنە باشاگمەدىن سىن ،
پۇلادا دۇندەردى موشكول لىرىنى .

ياشادىن ھىزماڭ ياز ھۈسەيلى ،
ايلقارىن باغلاندى اۇد اۆلكەسەيلى ،
دىل آجىدىن وطنىن ظفر سەيلى ،
دىنلەدى سۇدالى كۇنول لىرىنى .

وطنىن دردىنە سەنە داغلادىن ،
آغ گۈنە سەلەدىن وطن اۆۈلادىن ،
خەلقىنلە بىر جۇشوب ، بىرگەچاغلادىن ،
اۋدور ، آلقىشلاير بو اڭللىرىنى .

آۋولو سۇزلىرىلە سىلاھا دۇلدون ،
نە تۇشەمەك بىلدىن ، نە دە يۇرۇلدون ،
استىداد اۋنۇندە اگىلىمىز اۋلدون ،
شەرفلە ياشادى او ايللىرىنى .

آج وصال يىلكنىن خىزدە يىنە ،
قۇي شەلىك كىتىرىن آنا وطنە ،
قوجاغىن آجىبىر تىرىزىن سەنە ،
گۈزەلىر بوتايدا ساقىللىرىنى .

سن گلنہ ساخلا میشام

گزیب، سنی سورا قلاش دیم
 آران-آران، یایلاق-یایلاق .
 درہ ائندیم، تپہ آشدیم
 او داغ، بو داغ سوراغ-سوراغ .

سسین گلیر دوست باغیندان،
 آمما سندن یوخدور نشان.
 آراییرام باغی هرآن
 آغاچ-آغاچ، بوداق-بوداق .

آيريليغين چۇخ اوزاندى،
 ھجر اۇدونا جانيم ياندى،
 اورەگيمدە غم قالاندى،
 كۇما - كۇما ، قالاق - قالاق.

آغلار قالدى ، ايللر ، گۇزون،
 گلنمەدين بورا اۇزون،
 آمما گليب ، گزدى سۇزون،
 اۇبا - اۇبا ، اۇيماق - اۇيماق.

سۇز باغيندا چىچك لرين،
 اوميدلرين، ديلك لرين،
 ازبىرى دير اورەكلرين،
 سطيىر - سطيىر ، وراق - وراق.

دئدين گللم گلسم باھار،
 دئديگين گون ھاچان چاتار؟
 خزەل اۇلور بو آرزولار
 بىىر - بىىر ، يارپاق - يارپاق.

من دە سینه دا غلامیشام ،
 سۇزدن چلنگ با غلامیشام ،
 سن گلنە سا غلامیشام ،
 اتک - اتک ، قوجاق - قوجاق.

اینبجہ قانادلی

کؤورہک سسلی

آنا اورہ کلی مصراعلار

من مدینہ خانیمی اؤخویاندا ، شعر یازماسام دا ،
ایستر- ایستہ مز ، شاعرلہ شیرہم . حیات ، یاشاماق ،
یاشاتماق گؤز اؤنومده باشقا فورمادا ، باشقا
اؤلچوده گؤرونور .

من اؤنو اؤخویاندا ، سانکی بیر قیش گؤنوندہ
باہارلا اۆزلہ شیرہم ، باہارلا کؤرۈسورہم .

من اؤنو اؤخویاندا ، اؤنون اۆرہ کیندن سۆزۈپ
گلن شعرلردہ ، باغلارین برکتینی ، داغلارین عظمتینی ،
بولاقلارین آہنگینی ، بیر سۆزلہ : باہارین طراوتینی
دوبورام .

طبیعتی درین دۆشۈنجه ایلہ ، آحق-آیدین فیکرلہ
قاوریان مدینہ خانیم ، باجارا بیلیرکی ، ائلہ اؤندان
عدالانسین ، اؤندان یول آلسین ، اؤندان یازسین :

عظمتی داغلاردان ،
برکتی باغلاردان ،

آهنکی بولقلاردان،

آلبیدیر شعریم منیم. — دئییه،

بولودلاردان كؤورهك لیگی، آنالاردان شفقتی، آتالار—
دان صحبتی آلیب، اؤنونلادا برابر، الهامی دؤغما
دیله باغلایب، خلق اؤره گینه یول تاپیر.

اؤ، داها آیلارین، ایللرین چرچیوه سینه سیغیب
سیغیشماقلا یوخ، بلکه خلق اؤره گینه یول ائدیر،

خلق اؤره گینه یاشاییر اؤز انسانی دؤشونجه سی ایله،
انسانی آمالی ایله. یالنیز خلقی نین خئیر—دوعاسین
اؤز شعرى نین جیلاسی، مایاسی سانیر:

عمرونو آیدان، ایلدن،

الهامی دؤغما دیلدن،

خئیر—دوعانی ائلدن،

آلبیدیر شعریم منیم. —

یا زان مدینه خانیم، شاعرلر عائله سینده "مدینه—
گؤلگون" آدینی داشیییر اؤز طعمی، اؤز مزه سی ایله،
مدینه گؤلگون آدینی قورو یور اؤز عطری، اؤز طراوتیله.
اؤ، با جاریقلا اؤز شعرینه كؤچور، اؤز دؤشونجه سینم
اویغون، اؤز فکرینه یاخین، اؤز روحونا بنزهر ماتریا
سئچیر، یول سئچیر.

اؤ "یؤرا بیلمز یوللار منی" شعرینده نئجه ده آچیق—
آیدینجاسینا، اؤزونو تام معنادا اولدوغو کیمی ایضاح
ائدیر:

گاه آراندا، گاه داغدا یام،

گاه چمنده، گاه باغدا یام،

یاخیندا یام، اوزاقدایام،

يۇرا بيلمز يۇللار منى.

اوغورسوزلوقلار نەقدەر اولسادا، نەقدەر هجوم
چكسەدە ، او، سوسوب يۇرولان دئييل . آخى، حيات،
اۇنون فكريجه بير دنيزديركى، قالخماسى - ائنمەسى
وار . فيرتينالار اۇنونده قابارماسى - چكىنمەسى وار .
او، ياشاماغين حياتدا اۇزباشينا نئجه اولدوغونا
نئجه كئچديگينهده راضى قالان دئييل، امين ديركى،
اۇنو گرەك ايستك ، سئومك ، محبت دۇنيا سينا چئورمك .
حيات فيكريجه دنيز اولسادا ، او، "انسانام من"
شعرينده بئله دئيير:

دنيزه ، جۇشماغى دا ،
ماهنىلار قۇشماغى دا ،
من اۇيره تديم بير سحر .
منيم دير او دالغالار،
منيم دير او لپه لر .
او، انسان گۇجونه ، انسان خاصيئته اينانير .
اۇنو، داها دۇغروسو انسانى حياتين رمزى، ياشا -
ماغين معناسى سايير:

چتيندير ياشا ماقدان،
يۇرولوب ، اوسانام من .
گاه غملهنن، گاه گۆلن،
يارادان انسانام من . - دئيه ،
دۇنه - دۇنه انسانلارين، انسانليغين قئيدينه قالير،
آغريسينا يانير . اۇزو دهكى، بير انسانى خاصيئته ،
انسانى آماللا باشلايير، مئيدانا گليير:
هئچ دير شهرت ده، آد دا ،
طنطنه ده ، بوساط دا ،

بۆش گۈرونر حیات دا ،

محبت اولماي ندا .

اؤ ، محبت دۇنياسى نين يۇلچوسودور ، سئوگى عالمى نين
شاعرى دير . محبت ، سئومك لوحه لرى ، اُونون شاعر

دۇنياسى نين ، شعر عالمى نين بۇيوك حصه سيني داشيير ،
بۇيوك قولونو تشكيل ائدير .

اؤ ، بۇتون يۇللارى ، محبتى داشيماقلا ، محبتته
قۇووشماقلا گئدير . اؤ ، ايسته بير محبتله اكيز ،
سئومك له قۇشا دۇنيا يارانسين ، واقتسيز اولوم
دۇنيا اۆزوندە هئچ كيمه يازيلماسين ، هئچ كيمه توش
اولماسين .

اؤ ، ايسته بير دۇنيادا ، هامى صلح ، سعادت
ايچينده باشاسين . اؤ ، آرزولايير دۇنيادا ، هئچ آنا
گۇزو بۇلدا ، كۇنلو سسده قالماسين . "دهيمه انسان
آرزوسونا" شعرينده ، اؤ ، باجارا بيليركى ، ائله
بۇتون آنالارين طرفيندن گله جگه ايناملا باخان بير
آنا كيمي اوجا سسله ، وار سسله ، بئله بيرگۇنون ، بئله
بير دۇنيانين ها بودو ها كلمه سيني خاطيرلاتسين ،
يازسين :

كسيله جك تۇپلارين دا

اوغولتوسو ، قهقهه سى .

انسانلارى يوخوسوندا ن

اۇيادا جاق نغمه سسى .

نه تۇرپاقدا قان قالا جاق ،

نه گۇيلرده قارا لكه .

شر قۇدلىر قۇوولا جاق ،

يئر اۆزوندن اۆلكه- اۆلكه

اۆلدوغو كيمي، مدينه خانيم گله جك گۆنلرين عشقينه
اۆميدله، ايناملا ياشاير. اۆ، بئله بيرگۆنون، بئله
دۇنيانين اۆلما سينا، چاتما سينا اينانير. اۆ، امين-
ديركى، بئله بير دۇنيا باش توتما ليدير. اۆ، اينانير
كى، بئله بير حيات قورولما ليدير. اۆ، دۆشونوركى بئله
بير دۇنيا يا، بئله بير حياتا چاتماق اۆچون، يۆلچو
اۆلما ليدير، اۆ داكى، سوسمادان، يۆرولمادان:

دۆزدوم من هر شئيه قليبimde وولكان،

ديليimde قانادلي نغمه لر گزديم.

بۆينومدا شاهلارين وئردىكى فرمان،

گۆزومده آچيلان بير سحر گزديم.

نئجه ده، بو گزمك يۆلو، بو دۆزمك يۆلو، پيلان-
لارلا دۆلو، آمالارلا دۆلو، اۆنون شعرلرينده عكس
اىتىريلير. اۆ "يۆخدور محبته، آرزويا سرحد" دىمك
يۆرولمور. دۆيوشور حاققيني آتماق اۆچون كۆنولدىن
گۆلك عشقينه. ووروشور سۆن نىفسه قدهر شرفلى اۆلك
عشقينه :

اينانما سوسدورا زامان قليبيمي،

اينانما دئسه لر اۆله جگم من.

بو ائله، بو يوردا كۆرپه قوش كيمي

هميشه باهارلا گله جگم من.

اۆلدوغو كيمي، يازديغى كيمي، من مدينه خانيمين
بلكه ده دئسه لهرم سكسن فايز شعرلرينده كۆوره ك-
سله اۆلسادا، اينجه قانادلا باشلا سادا، هميشه، هرزما
باهار فصلينين شاهدي اۆلموشام. آما نئيله مككى

اۋ، دائىما اۋزۇ وطن دئىيە، خلق دئىيە، ناراحات
ياشايب . نئىلە مەكى، آما اۋ، "يۇخدورمىتە، آرزۇيا
سرحد" دئىيە- دئىيە، آرزۇلایا- آرزۇلایا عمروئون ئمرەلى
ايللرینی، گنجلیک ایللرینی حسرتلە كئچیریب :
من بیر حیات ایدیم ائللې، اۋبالې،
من بیر سئوگى ایدیم عەدە وفالى،
من بیر نغمە کاردیم هایلې، هارایلې،
سسیم قالمیش بملە، زیل آراسیندا- دئىيە،
آجىلى، شیرینلى خاطرەلرینە مراجعت ائتمکە كۈنلو
كۈورەلیر، آز قالیر حسرتدن، غصەدن داغیلسین. آخى
اۋلار اۋتن گۈنلرلە ياشیدیرلار، اۋتن عملې گۈنلرلە،
كئچن شاد گۈنلرلە :

نە اۋلا نغمە ایلە چىخاق بیز يۇلا،

نە اۋلا قۇووشاق يئنە وصالا،

بو ناغیل خياللار حقیقت اۋلا،

چاغلایا آرازیم، چاغلایا كۆروم،

سیز، ای آجى، شیرین خاطرەلریم!

"سیز، ای آجى، شیرین خاطرەلریم" قايتارما مصراسیلە
سۆز آچان مدینە خانیم، يئنې بیر حیات یار اتمانى ترنم
ائدیر... اۋ، نغمە ایلە يۇلا چىخماغا، شادلىق، فرح ایچیندە
ياشا ماغا- ناغیل خياللار دئسەدە، حقیقت اۋلما سسینا
داھا دۇغروسو قورولما سسینا اۋرە کدن اینانیر.

اینانیركى، اۋنون دا خلقى، ائلى، اۋباسى قارا گۈنلر
چىخیب بئلە بیر گۈنە، بئلە بیر ياشايش طرزینە چاتمالى دیر
اۋنون بئلە بیر اۋمیدلە، ایناملا دانیشماسى " شیرین
بیر لایلام " شعریندە نەجەدە آچىق- آیدینجا سسینا عکس

اغتديريلير:

وطن تۇرپا غيندا قاينار بولاغام،
 آرخام اوجا داغدير، اۇنوم گۇي مئشە.
 كيم دئير دۇنيادا، من، بير قۇناغام؟
 گلهجك نغمهلى سسم هميشه!

"وطن تۇرپا غيندا قاينار بولاغام" - دئەن مەدینە خانیم
 مەنچە، وطنە نەجە باغلى اولما سینی ائلە بو مصراعدا
 دۇغرولدور. آخى اولو داغلارین، اوجا داغلارین باری -
 سو، چۇخالدیقا بولاقلاری دورمادان، دایانمادان آخا
 گۇزیاشی کیمی صاف، تمیز، دورو اولاجاق. اولو داغلارین
 اوجا داغلارین واری سو، آزالدیقا بولاقلارین دا سو بو
 قورویا حاق، باشینا جرگەر، کاروانلار ییغیشما یا حاق.

"وطن تۇرپا غيندا قاينار بولاغام" - دئەن مەدینە خانیم
 وطنە نەجە باغلى اولما غینی، تۇرپا قلا، بولاغین مناسیتی نی
 شاھد کیر. داھا دۇغروسو وطنە نەجە باغلى اولما سینی
 یئتیریر. یا خود بیرباشقا شعریندە بئلە دئیر:

اۆرەگیمین میوہ سی دیر هر اثریم،
 آز آخمادی وراق اۆستە آلین تریم،
 قاناد جالیب گزمە سەایدی نغمەلریم،
 یاد ائتمزدی اۇبا منی، اۇماق منی،
 اونوداردی وطن منی، تۇرپاق منی.
 اۇ، بیر انقلاب باھا دیری تک، فیکر باھا دیری تک، دایما
 قاینا یا حاق، چۇشا حاق. خلق دئە، وطن دئە چاغلایا حاق،
 تیریز دئە، باشا یا حاق:

سنین اۆز آدین وار، اۆز احتشامین،
 بئندە دۇغا حاق آیلی آخسامین،

اینانما دئسەلر ایستەگین، کامین -

قالاجاق گۆزۈندە، تبریزیم منیم!

آلقیش بئله بیر مصراعلارا اینانان شاعریه . آلقیش
بئله بیر وطن آدیندان، خلق آدیندان گئجه - گۆندوز
بیلمه یین، یاتما یان، یال نیز اۆمیدله، اینا ملا یاشا -
یان شاعریه! آلقیش بئله بیر اضرا بلار ایچینسده
دۆشۈنن مدینه گۆلگون خانیم! آجی گۆنلرین، قارا
گۆنلرین عمری آز اۆلور، آرزولاردیم هله تبریز دئییه
بوندان دا، بو مصراعلاردان دا اۆمیدلی، اینا ملی
شەرلر یازیب یارادا سینیز منیم عزیز با جیم مدینه
گۆلگون خانیم!

" مظفر سعید "

شعریم منیم

غضبى شىمشك لردن،
آتشى اۆرهكلردن،
عطيرى چىچك لردن
آليبدير شعریم منیم .

دۇزومو قايا لاردان،
جۇشماغى دريا لاردان،
شفقتى آنا لاردان
آليبدير شعریم منیم .

عظمتى دا غلاردان،
بركتى با غلاردان،
آهنگى بولاقلاردان
آليبدير شعریم منیم .

كۆورهك ليگى بولوددان،
سس سىزليگى سكوتدان،
اۆدو بو دۇغما يوردان
آليبدير شعریم منیم .

صافلیغی پنبه قاردان،
 طراوتی با هاردان،
 گۆجو دۇغما دیاردان
 آلیبدر شعیم منیم .

ایلك نغمه‌نی آنامدان،
 هوه‌سی سۆز دۆنیاندان،
 اۆمیدینی اینامدان
 آلیبدر شعیم منیم .

صحبتی بابالاردان،
 حکمتی بابالاردان،
 شربتی بابالاردان
 آلیبدر شعیم منیم .

ساده‌لیگی ننه‌مدن،
 ناغیل دۆلو عالم‌دن،
 ایلك یووانی سینهم‌دن
 آلیبدر شعیم منیم .

عمرونو آیدان، ایلدن،
 الهامی دۇغما دیلدن،
 خئیر-دوعانی ائلدن
 آلیبدر شعیم منیم .

يۈرا بىلىم يۇللار منى

گاہ آراندا، گاہ داغدايام،
گاہ چمنده، گاہ باغدايام،
ياخىندايام، اوزاقدایام،
يۇرا بىلىم يۇللار منى.

گاہ باھار، گاہ قارلى قىشام،
بو حیاتدان دۇيمايشام،
سفردهيم سحر-آخشام،
يۇرا بىلىم يۇللار منى.

گاہ آنالار آنام اۇلار،
گاہ بولاقلار لايلام اۇلار،
اۇلايلار دۇنيام اۇلار،
يۇرا بىلىم يۇللار منى.

گاہ اۆمىدیم چىچكلەنر،
گاہ بىر گۆنۈم ایلە دۇنر،
حياتدنیز، قالخار، انئر،
يۇرا بىلىم يۇللار منى.

گاہ بولود تک دۇلار كۇنلوم،
گاہ تك-تنها قالار كۇنلوم،
گاہ بلدجى اۇلار كۇنلوم،
يۇرا بىلىم يۇللار منى.

گاھ قوشلارلا يارىشارام،
 گاھ سئلرە قارىشارام،
 درە ائنىب، داغ آشارام،
 يۇرا بىلىمىز يۇللار منى.

نغمەدۇلو بىر اۆرەگم،
 گاھ جۇشغونام، گاھ كۆورەگم،
 بىر اۆمىدلى گلەجگم،
 يۇرا بىلىمىز يۇللار منى.

بابام قۇرقودون سازى يام،
 نىنەم تومروسون قىزى يام،
 زامان-زامان ياناسى يام،
 يۇرا بىلىمىز يۇللار منى.

اىل آرخامدىر دار آياقدا،
 بىر معنا وار ياشاماقدا،
 دۇغولدوغوم بو تۇرپاقدا،
 يۇرا بىلىمىز يۇللار منى.

گاھ دۇنەرم سۇنمىز اۇدا،
 آرزوم دىنىز، من بىر آدا.
 آند ايجيرەم بو حياتا:
 يۇرا بىلىمىز يۇللار منى...

دەيمە انسان آرزوسىنا

ويتنام اۆد ايچىندە دىر،
 سما توتقون، تۇرپاق قانلى.
 قۇجالار دا، جوانلار دا،
 اوشاقلار دا ھىجانلى ...

آخان سو دا ، اوچان قوش دا
 كدرلى دىر ، پریشاندىر .
 چمنلرده چىچك دئىيل ،
 او قىزاران قىزىل قاندىر .
 سىنهلرده گۆللە يئىرى ،
 ديوارلاردا گۆللە يئىرى ،
 تلاطمە گتىرمىشىدىر
 تۆپ سسلرى گۆيو ، يئىرى ...

آلوو توتور زمىلىرى ،
 تارلاردا دومان كۆچور .
 طياره لر شهەر - شهەر
 زهەر سپىر ، اولوم تۆكور .
 دىلسىز ياتان كۆرپه لرىن
 بئشىگى قان ، بلهگى قان .
 شفق دئىيل ، اود بۆسكورور
 افقلىرىن ياخاسىندان ...

يانكىلارىن عمل لرى
 حكّ اولونور بوز داغدا دا .
 تۆپ سسلرى كسىلمه يىر
 ياخىندا دا ، اوزاقددا دا .
 يانير مکتب بىنالارى ،
 واختسىز سۇنور نئجه آرزو .
 جلاّد! سنى لعنتلرله
 دامغالايرىر بو يئر اۆزو .
 ويتنامىن اۆزونوندور
 او تۇرپاق دا ، او سما دا .

قان تۆكمەك لە پۇزماق اولماز
 "حق" سۆزونو بو دۇنيادا .
 سۆيلە جۇلاد! كيم ائلەدى
 او تۇرپاغا اورتاق سنى؟

پارچالاماق ايستەيىرسن
 باشان-باشا بىر اولكەنى.

چك الينى او تۇرپاقدان
 دگمە انسان آرزوسونا .
 زھەر قاتما كۆرپەلرين
 بالدان شيرين يوخوسونا .
 چك الينى او تۇرپاقدان
 ھنر دئىيل قان آخيتماق .
 سيل او قانلى گۆزلرينى،
 تاريخە باخ، كئچميشە باخ...
 ويتنامين قىزى، اوغلو
 سون قۇيا جاق قانلى حربە .
 دۇغا جاقدير ياز گۆنشى
 تۇرپاغا نور سېمە-سېمە...

كسىلەك تۇپلارين دا
 اوغولتوسو، قەھقەھسى .
 انسانلارى يوخوسوندا
 اۇيادا جاق نغمەسى .
 نە تۇرپاقدان قان قالا جاق،
 نە گۆيلردە قارا لكە .
 شر قۇۋەلر قۇۋولا جاق
 يئر اۆزوندىن اولكە-اولكە...

انسانام من

منی، نه بنئوشه یه ،
 نه لاله یه اوخشا دین .
 نه دومانا ، نه چنه ،
 نه کۆله گه اوخشا دین .
 ایسته میرم دئسینلر :
 دۆلموسان بولود کیمی .

سیزلایان بیر کمانا
 بنزه تمه یین قلبیمی .
 دئمه یین دنیزکیمی
 جوشغونام ، یا دیلسیزم ،
 ساحیلیم وارمی ، یوخسا
 ازلدن ساحیلسیزم .
 دئمه یین کی ، گۆنشدن
 آلدیم اودو ، آتشی !
 انسانام ، بو تۇرپاغین
 منم اصیل گۆنشی !
 حسرتی بنئوشه یه ،
 لاله یه من وئرمیشم .
 قانا دلانیب ، جوشما غی
 کۆله گه من وئرمیشم .
 بولودلار دۆلماغی دا
 مندن اویره ندی ، مندن .
 او کمانین سیملری
 قۇپموش شاعر سینهدن .

دىنيزه جۇشماغى دا ،
 ماھنىلار قۇشماغى دا
 من اۇيرەتدېم بېرسىحر .
 منىمىدىر اۇ دالغالار ،
 منىمىدىر اۇ لىپەلر .
 آيرىلىق دا اۋزوم ،
 وصال دا اۋز پايمىدىر .
 بو سى عادى سى دىيىل ،
 ياشاماق ھارايىمىدىر ،
 ياشاتماق ھارايىمىدىر .
 چىتىن بو ياشاماقدان
 يۈرۈلوب ، اوسانام من .
 گاه غىملەنن ، گاه گۈلن
 انسانام ، انسانام من .
 گىجە گۈنش باتسا دا ،
 من يانارام ھەر آخشام .
 حياتىن ، گۈزەل لىكىن
 كىشىگىندە دورموشام .
 تۈرپاغىن سۆنبۈلو دە ،
 تارلاسى دا اۋزوم .
 ظفر دۈلو ايللىرىن
 معناسى دا اۋزوم .
 چىتىن بو ياشاماقدان
 يۈرۈلوب ، اوسانام من .
 گاه غىملەنن ، گاه گۈلن
 يارادان انسانام من .

1959

تورپاقدادیل آچدی...

صمد وورغونا

بیر دۆست اوْجاغینین قۇناغی اولدوم،
سن یادیما دۆشدون، خیالا دالیم.
اوْجاقدان سۆروشدوم، من خبر آلدیم،
وورغون آلووم دور، کۆزومدور- دئدی.

فیکریم ساوالانا چکدی کاروانی،
سانکی بخشاشدیلر منه دۇنیانی.
سۆردوم آی ساوالان، بس وورغون هانی؟
اشیت، وورغون منیم اۆزومدور- دئدی.

گاه داغلارا قالخدیم، گاه ائندیم دۆزه،
"شیبلی" گدیگیندن گلدیم تبریزه،
هانسی باهادیرلا باشلادیم سۆزه،
شاعر بۆکولمهین دیزیمدیر- دئدی.

اۆزۈمۈ خزرە تۈتدۈم، دانىشىدى،
قۇۋدۇ بىر-بىرىنى دالغالار، آشىدى.
-اۋ، بىر دىنىزدىركى، منلە آداشىدى،
وورغون ھارايىمىدىر، سىسىمىدىر-دەدى.

گزدىم قارداش ائلى من قارىش-قارىش،
شاعرىن ھرىئىردە سۆزلىرى قالماش.
صەبەت ائلەدىگىم نەچە دۈست، تانىش
اۋ بۇيۇك نەغمەكار بىزىمىدىر-دەدى.

بىر آغىرچەك گۇردۈم اۆزۈندە شەفەت،
قەلبىندە بىر دۇنيا سۈگى، مەھەبەت.
اۋلن اۋغول دەئىل، اۋلمەمىش-صەمد،
اۋ، مەنەم بۈيۈك گۇزۈمدۈر-دەدى.

دەنلەدىم شەمشىرى، مەن، كۇۋرەك-كۇۋرەك،
عاشىق دانىشمادى، دانىشىدى اۋرەك،
ھەمىشە سازىمەن سەسى گلەجەك،
اۋ، مەنەم دانىشان سازىمىدىر-دەدى.

تۇرپاق دا دەل آچىدى، دانىشىدى بىر-بىر،
سانكى اۋز اۋغولنا سۆز قۇشۇدۇ بىر-بىر،
مەنەم تەرجۇمانىم اۋلۇبدۈر شاعر،
وورغون صەبەتىمىدىر، سۆزۈمدۈر-دەدى،
وورغون آۋۋۈمدۈر، كۇزۈمدۈر-دەدى.

عمرون زیروە یولو

داغلار همان داغلار دیر،
 چیچک لر همان چیچک .
 قوشلار همان قوشلار دیر،
 اؤتورلر اؤرکک - اؤرکک .

گۈيلر همان گۈيلردير،
 اولدوزو وار، آيى وار.
 تۇرپاق همان تۇرپاقدير،
 دنيزى وار، چايى وار.
 قوزئىلرده يئنه ده
 ياز گلينجه قار قالار.
 گونئىلرده گۈى اۇتلار
 هرگۈن بير بۇى اوجالار.
 ايللر همان ايللردير،
 فصيل-فصيل دگيشر.
 من همانكى دئيىلم،
 ساچلارېما ايللردن
 بيرهم-بيرهم قار دۆشور.
 دگيشير گۆنلرېمېن
 آخارى ياواش-ياواش.
 منى ترك ائدير عۆمرون-
 باھارى ياواش-ياواش.
 ترك ائلهيىر جوانلىق-
 اۇشېرىن نعمت منى.
 فقط ترك ائتميهجك،
 بو اۇبايا، بو ائله
 بۇيوك محبت منى...
 عۆمرومون زيروه سينده
 قالخيرام پيلّه-پيلّه.
 عۆمرومون پيلّهلىرى
 تۆكنمه ميشدير هله-
 سئوگيم ده، هوه سيم ده.

سئلەر، سولار چا غلايار
 ائله بيل كى، سسىمده .
 بىر باھار آتشلى يەم،
 سىنەمىن اۋدو سۇنمز .
 باغلى يام بو تۇرپاغا ،
 اۋنسوز قلىبىم دۇيونمز .
 تۇرپاغا باغلى قلىبىم،
 نغمە سۇراغلى قلىبىم
 دۇيونەجك دىر دىمك .
 بودور قىسمتىم منىم
 بو تۆكنىمىز قىدرت چۆن
 مىتدارام من سىنە،
 اى مقدس وطنىم ...
 آلنىمدا خطلر چىن-چىن،
 ساجىم سانكى پىنبەقار .
 اۆرەگىمده نەقدەر
 آرزوم وار، اىستگىم وار .
 آرتدىقجا ساجلارىمىن
 آغ، گۆموشو ناخىشى،
 سانىرامكى، تۆكولور
 اۆستومە گۆل ياغىشى ...
 آغچىچكىلى آغا جا
 بىنزەرم بو حالدا من .
 تىزە نغمە عشقىلە،
 فىكرىمىن قانادىندا
 يۇلدا يام، ھىي يۇلدا من ...

شیرین بیر لایلیام

داغلارین دۇشوندە بیتن چیچگم،
 هر اسن کۆلەگە باش اگمەرم من.
 شیرین آرزولارلا چارپان اۆرەگم،
 اۆلەرم، دۇنمەرم بو عملیمدن.

وطن تۇرپاغیندا قاینار بولاغام،
 آرخام اوجا داغدير، اۇنوم گۆی مئشە.
 کیم دئییر دۇنیادا من بیر قۇناغام،
 گلەجک نغمەلی، سسم همیشە.

شیرین بیر لایلیام، دۇغما بیر سسم،
 هرگۆن بئشیکلردن اوجالاجام.
 من نغمە دئمەسم، اۆتە بیلەسم،
 اۇ زامان، اۇ زامان قۇجالاجام.

بیر ائوین گلینی، آناسیام من،
 بیر ائوین اۇجاغی، اۇدویام دئمک.
 همیشە، همیشە یاناسیام من،
 همیشە چیراغیم شۇعلەلەنەجک...

اینانما سوسدورا زامان قلبیمی،
 اینانما دئسلەر اۆلەجەگم من.
 بو ائلە، بو یوردا، کۆرپە قوشکیمی
 همیشە باهارلا گلەجەگم من...

اوز ائليم، اوز اوبام

دره لرده سیرلی سسم،
اوجاقلاردا اودام، کوزه م.
خزر آدلی بیر دنیزه م،
یوللار اۆسته چینارام من.

بیر بولاغام، نغمه م شکر،
گۆنش اۆستومه زر سپهر.
اینانمایین سۆیله سهر-
شاختا گلسه دۇنارام من!

گۆنوم کئچیر سۆز دۇنیام لا،
منیم عوض سیز دۇنیام لا.
اۆز ائليم له، اۆز اوبام لا،
عۇمرو عۇمور سانارام من.

مرد چىخارام ائل ايچينده،
بيلمهرم گۆندوز، گئجه نه.
دۇنوب بير آغ گۆیه رچينه
ائلدن ائله قۇنارام من.

راحاتلانماز بير آن اۆره ک،
اۆره کلری دویان اۆره ک.
شؤعله نر اولدوزلار تک،
صبحه کیمی یانارام من.
صبحه کیمی یانارام من.

سایات نووا

سئودین، محبتین زیندانا دۆشدو،
 بختینه ان آغیر زامانا دۆشدو،
 حسرتین، نیسگیلین داستانا دۆشدو،
 خیالین قارتالا بنزهدی، عاشیق.

آشدین زیروه‌لری بیرآن ایچینده،
 دوردون سال قایا تک عَمَّان ایچینده،
 سن نئجه اؤبادان، ائلدن کئچنده
 نغمه‌ن مجلس‌لری بزه‌دی، عاشیق.

راحاتلیق تاپمادی اۆره‌گین، فقط،
 هر شئیدن اولودور دئدین محبت .
 دوردو یۆل اۆستونده نئجه شهر، کند
 دئدی: بلکه، یۆلون بیزه‌دی، عاشیق.

آرزو تک، رام اۆلدون، گاه دا چاغلادین،
 مئیلینی او جوشغون کۆره باغلادین،
 تۇرپاغی گاه اۆپدون، گاه قوجاقلادین،
 سۆیله‌دین: گۆمانیم سیزه‌دی، عاشیق.

بو ائلده دۆنوکلوک اۆلما میش، اۆلماز،
 سنی خاطیرینده یاشادیر آراز .
 اۆتدو نئحه پاییز، اۆتدو نئحه یاز،
 یئنه ده، سۆزلرین تزه‌دی، عاشیق...

كورون نغمه سى

گلدېم كۆرون ساجىلىنە ،
 سئىر ائلەدېم دۈنە-دۈنە .
 بىر نغمە بخشا ئتدى منە ،
 بىئە كۆر جۇسدو، كۆر جۇسدو .

نغمە نغمەدە قۇووشدو .
 تىكرىم اورانلار كۇچدو .
 بادىما جارا ز دۇسدو ،
 بىئە كۆر جۇسدو، كۆر جۇسدو .

خیال قوش تەك ، اوچا - اوچا
 آپاردى منى آردىنجا .
 نغمەلەردىن توتدوم خۇنچا ،
 يىئە كۆر جۇشەو ، كۆر جۇشەو .

ھەر ذرەسى ملھم كىمى
 سىرىنلەتتى اۆرەگىمى .
 اونوتدوردى دىردى ، غمى ،
 يىئە كۆر جۇشەو ، كۆر جۇشەو .

سو مونجوق تەك سىپەلەندى ،
 آنا كۆر قەدىر بىلەندى ،
 يۇلوم اۆستە سو الەندى .
 يىئە كۆر جۇشەو ، كۆر جۇشەو

شادلىغىندىن دالغالەندى ،
 كۆكسۈندە شەقىلەر يەندى .
 لىپەر سەھىلە قۇندۇ ،
 يىئە كۆر جۇشەو ، كۆر جۇشەو .

من سۈسۈم ، ھەئى سولار دىندى ،
 سولار تەك ، آرزولار دىندى .
 كۆر اۆرەگىمدە دۇيۈندۇ ،
 يىئە من جۇشەوم ، كۆر جۇشەو .
 يىئە كۆر جۇشەو ، كۆر جۇشەو ...

من تنھا دئیىلم

چۇخ زامان دئىيرلر تنھا قالما سن،
 تنھالىق كۆورەلدير انسانی بعضا".
 تنھالىق ياراشمير چينارا، بئله،
 تنھالىق ياراشمير چيچگه، گۆله...
 تىك قالان داغين دا دردى داغ اولار،
 تنھالىق درديندن، او، گلر ديله.
 سىز اي يۇللارما ھى باخانلاريم،
 سىز اي منيم اوچون دارىخانلاريم،
 ھىچ زامان من تنھا قالميرام، دۆزو،
 بو فيكىر يۇرما سين اوۋرەگىنىزى.
 قاليرام "فيل چىمىز" كدرلريلمە،
 قاليرام اوۋمىدلى سحرلريلمە.
 من يۇللار گئىديرەم، داغلار آشيرام،
 ناراحات فيكريلمە قۇشلاشيرام.
 مندن سۇروشالار، اگر، نەيىم وار،
 دئىهرم ايشىقلى بير اوۋرەگىم وار.
 او، منيم دۆنيام دير، ساحىلسىز دۆنيام،
 اوۋنو دىنلەمك چۇن ھرآن يۇلدايام...
 اي دويان انسانلار، اي مرد انسانلار،
 سىز، اي منە مندن عزيز اولانلار،
 دىنلەيىن ساحىلسىز، دنيز دۆنيامى...
 بو غملى دۆنيامى، غمسىز دۆنيامى...
 دىنلەيىن، دىنلەيىن، بىلىن ھاردايام،
 من تنھا دئىيىلم، بو تۇرپاقدايام.
 بو دياردايام...
 ۱۹۷۵

د نيزين ساحيلی وار

د نيزين نهايتی
 منه ياخين گورونور ،
 لپه لر گوزوم کیمی
 منه ساری سوزونور .
 من فیکر لر ایچیده ،
 لپه لر ساکت ، دیلسیز ،
 د نيزين ساحیلې وار ،
 خالیمنا ساحیلې سوزان ،
 د سیری خوشان ، د اشان ،
 د سجه لی ده کوزوره م .

دنیزی گاه آغلایان،
 گاه گۆلن ده گۆرورهم.
 یورغون دوشموش قوزو تک
 یاتار خومار-خومار، او.

تیترهشن لپهلردن
 سانکی لایلائی اومار، او.

فقط اونا لایلانی
 من چالارام آنا تک.
 گۆزله یهرم گۆی دنیز
 یاتیب، اویانانا دک.

دینجله بیلمه ییرهم،
 دنیز کیمی بیر آن دا.
 انسان نئجه دینجه لر
 اوره کی چا غلایاندا؟

دنیزدن دلی قانلی،
 دنیزدن جوشغونام من.
 دینجله بیلمه ییرم

بیر ائللین حسرتیندن.
 نئجه قیشدیر، با هاردیر
 یومولما ییر گۆزوم ده،
 یوخ، دنیز اولما بیلمز
 من صبیرده، دؤزومده!

من فیکیرلر ایچینده،
 لپهلر ساکت، دیلسیز،
 دنیزین ساحیلی وار،
 خیالیمسا ساحیل سیز.

دیزلریم اگیلسه

غۇمرون باھار چاغی توفاندا كئچدی،
 نە بیرپۇل تۇوشودوم، نە دیزیم اسدی.
 گنجلیگیم سۆرگۈندە، زینداندا كئچدی،
 دستبندلر، زنجیرلر قۇلومو كسدى.

دۆزدوم من هر شئيه قلوبيمده وولكان،
 ديليمده قانادلى نغمه لر گزدیم.
 بۆينومدا شاهلارين وئردیگی فرمان،
 گۆزومده آچیلان بیر سحر گزدیم.

چيگنيمده بیر دۇنيا دردين ثيقلشتی،
 ديزلريم اگيلسه کسهرم، دئديم.
 قلوبيمده خلقيمین عشقی، شفقتی،
 تۇرپاغین اۇنونده فقط اگيلدیم.

گزدیم، داشلار ازدی آياقلاریمى،
 آلنيمدا زامانين ايزلری قالدی.
 بعضا" تیکسهر ده دۇداقلاریمى،
 نغمه می سوسدورماق دئديم ما حالدی.

من آنا اۇلسام دا، آنام تۇرپاغین
 اۇنونده باشاگمک عادتیم اۇلدو.
 اۇ دۇغما اۇبانین، دۇغما اۇجاغین
 یۇلوندا دۇیوشمک قسمتیم اۇلدو.

دۇیوشمک!
 نه قدهر گۆجلودور بو سس!
 دۇیوشدوم کۇنلومجه گۆلمک عشقینه.
 قیى ووردوم، سسیمی ائشیتدی هرکس،
 دۇیوشدوم شرفلی اۇلمک عشقینه.

دۇيوشدوم، كامىمجا تۇرپاق بئجەرىم،
قۇوس - قوزشە اۇلسون گۇيون كمرى.
بىردە يارپاق آچىم، بىردە جوجەرىم،
تزه نغمەلرلە آچىم سحرى.

دۇيوشدوم من حاققىم، حىياتىم اۆچون،
دۇزدوم هر عذابا، هر ايشكنجه يە.
دۇيوشدوم قىريلماز قانادىم اۆچون،
اۆ، منى گۇيلره قالديرسين دئيه...

اۇ دۇيوش يۇلوندا، توفانلى چاغدا
نە يۇرولماق بىلدىم، نە دە تۇوشومك.
فقط گۇنلر كئچىر، راحت اۇطاقدا
كۇرەن نىە بئله تۇوشويور اۆرەك؟

بلى، نۇوشويورەم، تۆكندى صبرىم،
دنيز تك لال دوردوم من جۇشماق اۆچون.
اىستەرم دۇيوشدە كئجە گۇنلرىم
يوردوما، ائلىمە قۇوشماق اۆچون.

اىستەرم قلىبىمىن آغريلارينا
سنگر تۇزلاريندان بىر ملهم قۇيام.
اۆفوقلر گىردىكجە قىزىل بىر دۇنا
دىنچەلم، كامىمجا نغمە اۇخويام...

كاش دورنا اولايديم

نە اۇلا قانادلى لېلركىمى
 سفرىم ساحىلە آنى اۇلايدى.
 راحاتلىق تاپايدىم كۆرپەلركىمى،
 دىنىز ابدى لىك نىنىم اۇلايدى.

قارلى ساوالانىن آياغى آلتدا
 ھمىشە چاغلان كھرىز اۇلايدىم.
 آرزوما چاتايدىم من دە حياتدا،
 ھىرىتىز كۆنۈللە انكىز اۇلايدىم.

بىر يىلكن اۇلايدىم ماوى سولاردا،
 قابىشىم وصاللا بۆكلىنەيدى كاش.
 بىر ھاراي اۇلايدىم دىلىسىز يۇللاردا،
 كۆرۈش دۆشكەسى اۇلايدى داش.

بیر تۇنقال اولایدیم سەندین اۆستە،
 شۇعلەم دىلىم- دىلىم قالایدى منىم .
 ەر شەھرىن اۆستە، ەر كىندىن اۆستە،
 يانسایدیم، اولمازدى نىسكىلىم، غمىم .

حیاتدا، ەر شىيىن نہایتى وار،
 منىم حسرتىمین سۇنو ھانى بس؟!
 نەسىم آلۇلار، آتشلر ساچار،
 فقط حسرتىمى اریدە بىلمز .

ایستەمىرم داھا ناغیلا دۇنوم،
 حیاتدا، غۇمرون دە واردیر سرحدی.
 منى گل قشناما، ای غۇمروم، گۇنوم!
 منى اۇزان ائتدی وطنین دىدی .

بیر چینار اکمیشدیم اۇز اللىملە،
 اۇ مندن آیرى دیر، من اۇندان آیرى .
 نە آیلارا شىغار، نە دەكى، ایلە،
 بو چینار، بو بوداق آیرىلىقلارى .

کاشكى، سۇیکەنەایدیم دۇغما چینارا،
 چینارلا دانیشیب، دینە بیلەایدیم .
 کاش دورنا اولایدیم، اوجسام دا ھارا-
 یئشە وطنیمە دۇنە بیلەایدیم ...

خاطىرەلەيم

يېئىنەدە كۆۋرەلدى كۆرپەجە كۆنلوم،
 دىل آچدى، دانىشىدى گۆر نىجە كۆنلوم.
 حسرتدن داغىلار اينىدىجە كۆنلوم،
 ھاۋالى كۆنلومە نە جواب وئىرىم،
 سىز اى آجى-شېرىن خاطىرەلەيم!

آياق ايزلەيمى يودومو سىللىر؟
 چىتىنكى، سۇندورە اۆدومو سىللىر.
 بىلكە، بىر دانىشىن، دۆندومو سىللىر؟
 ياناندا، دۆناندا ھاۋالى شەرىم،
 سىز اى آجى-شېرىن خاطىرەلەيم!

منىملە بۆى آتىب، ياشا دۆلدونوز،
 منىملە يا غملى، يا شاد اۆلدونوز،
 اۆتن گۆنلەرىملە ياشىد اۆلدونوز،
 آى كۆنول ازېرىم، آى دىل ازېرىم،
 سىز اى آجى-شېرىن خاطىرەلەيم!

آرزوسو گۆل آچان بىر گلينايدىم،
 سسى كۆنول آچان بىر گلينايدىم،
 نىچە مۆشكول آچان بىر گلينايدىم،
 يىئنه اۇ كۆنلرى ياشايار عۆمروم،
 سىز اى آجى - شىرىن خاطيره لىرىم!

نه وقتكى، آلارسىز يوخومو مندن،
 يوخوسوز گۆزومده ياش دۇنار دن-دن.
 صبحه دك باش-باشا قالاريق هر دن،
 گۆنلردن قورولان مسكنيم، يىئرىم،
 سىز اى آجى - شىرىن خاطيره لىرىم!

جانلانير گۆزومده اهراب، كۆچه باغ،
 قلبيمده داغيلماز، سۇنمز كۆچه باغ!
 عۆمور كاروانيملا گئدن كۆچه باغ،
 غروبوم، آخساميم، دۇغان سحرىم،
 سىز اى آجى - شىرىن خاطيره لىرىم!

آپارين تبريزه، سالماسا، منى،
 اؤلهرم ائل يادا سالماسا منى.
 بنزه تمهيين عادى آلماسا منى،
 نغمه دير حياتدا قىزىلىم، زرىم،
 سىز اى آجى - شىرىن خاطيره لىرىم!

نه اولا نغمه ايله چىخاق بىز يولا،
 نه اولا قووشاق يىئنه وصالا.
 بو ناغيل خياللار حقيقت اولا،
 چاغلايا آرازىم، چاغلايا كۆروم،
 سىز اى آجى - شىرىن خاطيره لىرىم...

گلە جەيم

گلە جەيم، گلە جەيم،
گلە جەيم، گلە جەيم،

سحر- سحر اۋتن بۆلبول،
دینلە منى بىر سن، بۆلبول.
دردلى اۆلان اۆز دردينى
دئىەر سنە بعضا، بۆلبول.

من نەگۆلم، نە چىچگم،
نە دە، اسن بىر كۆلگم،
اۋتسن بىزىم ائللەر، دى-
من يئىنە دە گلە جەيم.

آغلاماسىن آنام داھا،
دى سۇن قويسون درده، آھا.
گئجە اوزون اۆلسا، يئىنە
اۆمىدىمىز وار صاباھا.

آدى واردىر كۆنوللردە،
سۇرسا اكر ھانسى يئردە.
سۆيلە بىردىر اۆرەگىمىز،
اۋ ائللردە، بو ائللردە.

من نە گۆلم، نە چىچگم،
نە دە اسن بىر كۆلگم،
اۋتسن بىزىم ائللەر، دى-
من يئىنە دە گلە جەيم!

حيات ھۈسسىم

آيا، ايلە كىردىم سىنە،
يۇرمادى يۇل، يۇخۇش مەنى.
جان ئاتىدىم، اى وطن، سەنە
دۇيسە دە قار، ياغىش مەنى.

اۋمىدلەر بىلدىم اۋلدو،
تۇرپاق يىنىمىز گۆجۈم اۋلدو،
قوشلار خۇشخېرىچىم اۋلدو،
قوشلار سىلەسىن خۇش مەنى.

دۇلايلاردا، يارغانلاردا،
سۇيلىمەدەيم غۇمرە وداغ.
آخى، آنام ھو دياردا
ياشا ما قچون دۇغمۇش مەنى.

منه غريب دئمه بين!

منه غريب دئمه سين، نه دؤست، نه تانيش، نه ياد،
منه غريب دئسه لر يانار بدنيم منيم.
منه غريب دئيه ن لر باشا دؤشمه دي، هئيها ت،
بیر آنا قوجا غيدير يوردوم، وطنيم منيم.

قوندا غيمي بير آنا آچيب بله ييب مني،
بیر آنا اللرينده ساچلاريم دارانيبدير.
بیر آنا اؤيوتلری اؤولاد ائله ييب مني،
بیر آنا اؤيودوندى وطنداش يارانيبدير.

بیر آنا اؤجاغيندا قئيزينميشام هر زامان،
بیر آنا چشمه سينده ال-اؤزومو يوشام.
بیر آنانين مقدس، علوى قايغيلاريندان
من جانيمدا، قانيمدا بير راحتلىق دويوشام.

بىر ئاتانين دۇشوندن سۆد امىب، دىرچلىشم،
 بىر ئانا يوخوسوندان يوخوما شكر قاتىب .
 بعضا" شىرىن يوخومدا آغلامىشام، گۆلموشم،
 بىر ئانا منىم اۆچون نه دىنجهلىب، نه ياتىب .

منه غريب دئمه يين، دئمه يين سىز، آماندىر،
 غريب اونا دئيه رلر سئوينجى غريب اولا.
 منى غريب چاغىرماق هر بىر درددا ياماندىر،
 غريب اونا دئيه رلر غربت ائلده دۇغولا.

منه غريب دئمه يين، ائشيتمه ييم بو سۆز،
 غريب اونا دئيه رلر كدرى غريب قالا.
 غريب اونا دئيه رلر محبتي، سئوگىسى
 زامان كئچدىكجه دؤنه بىر قورو- بوش خيالا.

اؤولاد غريب اولارمى،

آناسى آلسا اكر
 اؤنو سۇل قۇلو اۆستدن ساغ قۇلونون اۆستونه؟
 آنامىن قلبى سئىنار، آنام سىزدن اينجى يەر،
 من غربتده دئىيلم، غريب دئمه يين منه .

سئوينجيمه سئوينن، هاراييما هاي وئره ن،
 بو ائلدىر، بو اؤبادىر، دۇغما، عزيزيم منىم .
 منه غريب دئمه يين، يۇخ، غريب دئىيلم من،
 بىر ئانا قوجاغىدىر باكىم، تبرىزيم منىم .

چا غلا، آرازیم چا غلا !

سولاریندا داملانام،
باشینا من دولاننام،
حسرت چکمیش بالانام،
چا غلا، آرازیم، چا غلا!

دنیزلر بیزدن دئسه،
کهریزلر بیزدن دئسه،
سن ده سوسما بیرلحظه،
چا غلا، آرازیم، چا غلا!

نه آجی اییمیش حسرتین،
نه شیرین میس شفقتین،
سنی اونوتماق چتین،
چا غلا، آرازیم، چا غلا!

سوندورمه دین اؤدومو،
قسمتیمیز بودومو؟
داغیت غم بولودومو،
چا غلا، آرازیم، چا غلا!

ای آرزومون معبدی،
 انشیت قلبی، حسرتی.
 لایلائییم اوّل ابدی.
 چا غلا، آرازیم، چا غلا!

آل شفقہ بویانیم،
 ای آرزومو دویانیم،
 سولاریندا یویونوم،
 چا غلا، آرازیم، چا غلا!

ایلک باهار ائلچیم اوّلسون،
 قوشلار خبرچیم اوّلسون،
 هر آرزوموز چین اوّلسون.
 چا غلا، آرازیم، چا غلا!

آپاردی خیال منی،
 سسله ییر وصال منی.
 سینهن اوّسته آل منی-
 چا غلا، آرازیم، چا غلا!

قالما ییم تامارزی تک،
 نه قیشی، نه یازی، تک،
 علسکرین سازی تک -
 چا غلا، آرازیم، چا غلا،
 چا غلا، آرازیم، چا غلا!

ایک یوردوم ایک نغمہ

فیکریم یولدا، قرار توتا بیلمیرەم،
 اۋتن گۆنوھچ اونودا بیلمیرەم.
 یوخودا دا سیزه چاتا بیلمیرەم،
 آی آنامین کاسیباشوی، کۆماسی،
 آی آنامین بالدان شیرین لایلاسی.

گۆجلە گلیر خا طیریمە اۋ چاغلار،
 تانیش دئییل، دئیین، کیمە اۋ چاغلار!
 صحبت آچار کلمە-کلمە اۋ چاغلار،
 اۋ چاغلاردا قالمیش آتا کۆماسی،
 اۋ چاغلاردا بیر آنانین لایلاسی.

بیر بئشیکدە نچە کۆرپە بۆیودو،
 بیر بئشیک گلین آنام یورودو.
 ایک درسیمیز اۆلدو آتا اۆیودو،
 ایک یوردوموز کاسیب، آتا کۆماسی،
 ایک نغمەمیز آنامیزین لایلاسی.

بىر بېشىكىدىن آياق آچدى يىددى قىز،
 مرادىنا، آرزوسونا يىتدى قىز.
 پروازلانىپ، بىرگۆن گلىن گىتدى قىز،
 يىددى قىزسىز قالدى آتا كۆمىسى،
 يىددى ائودن گلىدى آنا لايلاسى.

نەچە-نەچە نۆھ گلىدى حياتا،
 نەنە چاتىدى، بابا چاتىدى مرادا.
 فىكىرىم چاتىدى اۆز كۆچۈنۈ بورادا،
 كۈنلۈم اۆتدۈ بىر آيرىلىق ھاۋاسى،
 ھاراداسان، آي آنامىن لايلاسى؟

اليم چاتمىر، اۆنۈم يىتتىمىر ھىچ سىزە،
 قۇرخورام كى، قۇۋوشارام گىچ سىزە.
 باغرىم چاتلار كىمىسە باخسا كىچ سىزە،
 آي آتامىن ناغىللاشان كۆمىسى،
 آي آتامىن بالدان شىرىن لايلاسى.

خاتىرىمدە قالارسىنىز ابدى،
 سىزدىن آلدى غۇمروم، كۆنۈم شىفقتى.
 نىغمەم اۆلسۈن سىزە اۆۈلاد دىمەتتى،
 آي آتامىن كاسىپا ئۆي، كۆمىسى،
 آي آتامىن بالدان شىرىن لايلاسى.

دۇرد يانىمدا اۆغلۈم، قىزىم، نۆھم وار،
 نەھاجىت، نە شىخىنتى، نە غم وار،
 اۆز حىراغىم، اۆز اۆجاغىم، ائویم وار،
 دۆشۈر بادا بىننە آتا كۆمىسى،
 دۆشۈر بادا اۆاۋساقلىق دۆنباسى...

تېرىزدە گۈلۈم قالىپ ،

سۆسەن ، سۆنبولۇم قالىپ ،

ھەر گۈلدە كۈنلۈم قالىپ ،

گۈللەر چاغىرىر مەنى .

بىر نشان خۇنچام قالىپ

تېرىزدە گۈلۈم قالىپ ،

سۆسەن ، سۆنبولۇم قالىپ ،

ھەر گۈلدە كۈنلۈم قالىپ ،

گۈللەر چاغىرىر مەنى .

تېرىزدە باغىم قالىپ ،

نغمەبولاغىم قالىپ ،

اوشا قلىق چاغىم قالىپ ،

ايللەر چاغىرىر مەنى .

تېرىزدە گۈلۈم قالىپ ،

سۆسەن ، سۆنبولۇم قالىپ ،

ھەر گۈلدە كۈنلۈم قالىپ ،

گۈللەر چاغىرىر مەنى .

تېرىزدە باغىم قالىپ ،

نغمەبولاغىم قالىپ ،

اوشا قلىق چاغىم قالىپ ،

ايللەر چاغىرىر مەنى .

تېرىزىدە باغچام قالىپ ،
 بېرىنشان خۇنچام قالىپ ،
 دردلى كامانچام قالىپ ،
 تىللار چاغىرىر منى .

تېرىزىدە اركىم قالىپ ،
 وقار چىلگىم قالىپ ،
 كىمقالمايىپ ، كىمقالىپ ؟ -
 يۇللار چاغىرىر منى .

تېرىزىدە جانىم قالىپ ،
 آرزو ىمانىم قالىپ ،
 دۇيوش گۇمانىم قالىپ ،
 اللر چاغىرىر منى .

تېرىزىدە ايزىم قالىپ ،
 اۇجاغىم ، كۇزوم قالىپ ،
 چىشمە ، كىرىزىم قالىپ ،
 سىللر چاغىرىر منى .

تېرىزىدە آندىمقالىپ ،
 آزادلىق آدىم قالىپ ،
 اىلىم ، اىلاتىم قالىپ ،
 اىللر چاغىرىر منى ،
 يۇللار چاغىرىر منى .

اٹل آراسیندا

بیر نغمہ اوڭودوم ترجۆمان اوڭدو،
دانیشتی دردیمی اٹل آراسیندا .
بیر نغمہ اوڭودوم بولود تک دۆلدو،
کۆورهلدی دۆداقلا، دیل آراسیندا .

آغلایا بیلمیرهم، گۆله بیلمیرهم،
هجران چۆخ چکهچک؟ - هله بیلمیرهم .
حسرتی ایللره بۆله بیلمیرهم،
گۆن کنچیر آیلله ایل آراسیندا .

دۆشدو ساچلاریمدا دن آستا - آستا ،
یثیری دی عۆمرومه چن آستا - آستا ،
چالیدیقا رۆبابی من آستا - آستا
نچه داستان یادتى تئل آراسیندا .

من بیر حیات ایدییم اٹللی، اۆباللی،
من بیر سئوگی ایدییم، عهدہ وفالی،
من بیر نغمه کاردییم هایلی، هارایلی،
سسیم قالمیش بملہ، زیل آراسیندا .

نه اؤلا سئوینجدن آغلایا گۆزوم،
نه اؤلا داغلار دا عکس ائده سسیم .
باهار یاغیشینا گیره تبریزیم،
یویونام عمانلا، سئل آراسیندا .

بیراۋوج قار

حکیم چۆخ قولاق آسدى ،
 اۆرەگىمى يۇغلادى .
 حساس بارماقلارنى
 نبضىم اۆستدە ساخلادى .
 قلىبىنىن دۇيونتوسو
 آرتىمىش بىر قەدەر - دىدى .
 ايچىن بو درمانلارى
 يقىن دۆزەلەر - دىدى .

سۆيلىدەيم، آمان حكيم،

عبث دىر درمان، حكيم.

قولاق آس اۆرەگىمىن

تئللىرىنى دىندىرەن

حسرتە، غمە، حكيم.

بو درمانلا اۆرەگىن

ساغالار دئمە، حكيم!

وطنى داردا قالان،

گۆزۈ يۇللاردا قالان،

بىرائللىن خستەسىم،

نسخە يازما ناھاقدان.

منە بىر چىچك گتىر

دۇغولدوغوم تۇرپاقدان.

بۇينو بۆكۈك بىنۇوشە،

باغرى يانلىق لالە در،

منى، درمانلار دئىيل،

اۇ چىچكلر دىريلدر.

ساوالانىن قارىندان

بىرجه اوووج تاپ، حكيم.

بو واختسىز آيرىلىقدان

چكمەيىم عذاب، حكيم.

قۇيوم سىنەمىن اۆستە،

يانغىم آزالسىن بارى،

سانىمكى، تىرىزدەيم،

اونودوم آغرىلارى،

اونودوم آغرىلارى...

گۈزۈنوز آیدین

ای شیرین لایلار، گۈزۈنوز آیدین،
 ای دیلسیز قایالار، گۈزۈنوز آیدین،
 ای چایلار، دریالار، گۈزۈنوز آیدین،
 آنامین سسینی اشیتدیم بوکۆن.

ای داغلار، مئشهلر، گۈزۈنوز آیدین،
 کۆرپه بئۆشهلر، گۈزۈنوز آیدین،
 ای قلبی شۆشهلر، گۈزۈنوز آیدین،
 آنامین سسینی اشیتدیم بوکۆن.

ای شهەرلر، کندلر، گۆزونوز آیدین،
 ای بره‌لر، بندلر، گۆزونوز آیدین،
 ای غۆمرو حسرتلر، گۆزونوز آیدین،
 آنامین سسینی اشیتدیم بوگۆن.

ای ساییز اولدوزلار، گۆزونوز آیدین،
 ای آنالار، قیزلار، گۆزونوز آیدین،
 آنالی یالقیزلار، گۆزونوز آیدین،
 آنامین سسینی اشیتدیم بوگۆن.

ای اۆتوز ایللریم، گۆزونوز آیدین،
 ای یوردسوز ایللریم، گۆزونوز آیدین،
 یوخوسوز ایللریم، گۆزونوز آیدین،
 آنامیم سسینی اشیتدیم بوگۆن.

ای سۆزوم، ای شعریم، گۆزونوز آیدین،
 حسرت نغمه‌لریم، گۆزونوز آیدین،
 اۆدلو کلمه‌لریم، گۆزونوز آیدین،
 آنامین سسینی اشیتدیم بوگۆن.

ای ساحیل، ای دنیز، گۆزونوز آیدین،
 ای چشمه، ای کهریز، گۆزونوز آیدین،
 ای باکی، ای تبریز، گۆزونوز آیدین،
 آنامین سسینی اشیتدیم بوگۆن.

ارک قالاسی

يئنه دۆشۈن يادىما سن،
سو چىلەدىن اۆدوما سن،
اۆزون سۇندور اۆدومو، سن،
ارک قالاسى.

بىتمىر انتظارىن سىن،
اۆز يارامدىر ياران سىن،
دې ساغ قالدى ھاران سىن،
ارک قالاسى؟

گۈللەردىن گۈز-گۈز اۆلدون،
بىر دۇداقدا مېن سۆز اۆلدون،
مىن سىنىز، مىن مىنىز اۆلدون،
ارک قالاسى.

دومانلار دۇن بېچدى سىن،
زامان حسرت سېچدى سىن،
بىونەپايدى دۆشۈ سىن،
ارک قالاسى؟!

بىضا "گۈلدون چىچك - چىچك،
شەقلەردىن آلدېن مېن رىنگ،
بىضا "دىندىن كۆۈرەك - كۆۈرەك،
ارک قالاسى.

قالا دینمز، سنسە دیندین،
 ائشیدین، من وارا م- دئدین.
 ارک آدلی ندایا دؤندون،
 ارک قالاسی.

کاشکی، ناغیل اؤلا دردین،
 اؤ داغ دردین، قالادردین،
 ایستهمرم قالادردین،
 ارک قالاسی.

لچکلندی نئچه نغمەم،
 کۆرپە نغمەم، اینجه نغمەم،
 اؤلایدی کۆنلونجه نغمەم،
 ارک قالاسی.

بو آیریلیق اۆتەری دیر،
 حسرتی وصال اریدیر.
 کۆنلوم اۆمید شەہری دیر،
 ارک قالاسی.

سن تبریزین بالاسیسان،
 سن ظفرلر چالاسیسان،
 سن ابدی قالاسیسان،
 ارک قالاسی .
 ارک قالاسی...

قالیب سندن مندن آیری

سینه میزده هجران داغی،
 هجران داغی، زامان داغی،
 آنامین ایستی قوجاغی
 قالیب سندن، مندن آیری.

قاپیمیزدا قوْشا چینار،
 وئریب دیر باش-باشا چینار.
 دُولوب ایندی یاشا چینار،
 قالیب سندن، مندن آیری.

عئینال-زئینال داغلاریمیز،
 نغمه لی بولاقلاریمیز،
 اُردا، گنجلیک جاغلاریمیز،
 قالیب سندن، مندن آیری.

داغا قالخان سۇزلو یۇللار،
 لاله لی، ترکیزلی یۇللار،
 دیلده دئمک آسان اولار-
 قالیب سندن، مندن آیری.

نئچە گلین یا شا دۆلوب ،
 نئچە كۆرپە آتا اۆلوب ،
 نئچە چىچك واختىز سۆلوب ،
 قالىب سندن، مەندەن آيرى .

يادىمدا دىر يا خشى - يا خشى ،
 داش سىگىلى چىشمە باشى ،
 داشلار اۆلوب حسرت داشى ،
 قالىب سندن، مەندەن آيرى .

گۆزۈم يۇلدا ، كۆنلۈم يۇلدا ،
 آيىم يۇلدا ، ايلىم يۇلدا ،
 ھامى كىچىن، گۆلۈم، يۇلدا ،
 قالىب سندن، مەندەن آيرى .

يۇللاردا قار، ياغىشدا وار،
 دۆزەن دە وار، يۇخوشدا وار،
 وصال آدلى بىر قوشدا وار،
 قالىب سندن، مەندەن آيرى .

ايللر كىچىر سىس سىز يىئە ،
 دىدىم اۆلدۈ دىنىز يىئە ،
 اۆ دومانلى تىبرىز يىئە
 قالىب سندن، مەندەن آيرى .
 قالىب سندن، مەندەن آيرى .

دورنالار

قاناد چالین گوی اۆزونده یئنه سیز،
ای باھارین دۆستو، یاری دورنالار.
خبر وئرین دۇغما ائلدن منہ سیز،
کۆنلوم راحت اۆلسون باری دورنالار.

وطن دردی، ائل حسرتی یاماندير،
داغلاریمین باشی یئنه دوماندير،
اونوتمايین، یالواریرام، آماندير،
اۆ ایلک عهدی، ایلک ایلقاری دورنالار.

بیر قایدادیر قیش سۆووشار، یاز اۇلار،
هر گۆزهل سۆز اۆرهکلره یازیلار.
سۆز ده وارکی، سال داشا دا یازالار
اۆلماز اۆنون هئچ توتاری، دورنالار.

کئچیب، گئدەر بو آیریلیق، بو حسرت
اۆ اۆمیدله یاشاییرام من فقط،
کۆن اۆلسون کی، اۆ تورپاقدا نہایت
قارشیلایق ایلک باھاری، دورنالار!

گۆلگون دئییر: آرزولاریم دنیزدیر،
محببتیم سولار کیمی تمیزدیر،
آرخام ائلر، فخریم دۇغما تبریزدیر،
اوچون، گئدین وطن ساری، دورنالار!..

تبریزیم

سنی نئجه-نئجه نغمه کار اؤتدو،
 سازیندا، سۆزوندە، تبریزیم منیم.
 شهرتین اوجالدى، آدین اوجالدى،
 بۆتون یئر اۆزوندە، تبریزیم منیم.

فقط طالعینده باهار آزار اۆلدو،
 آرزون سینەن اۆستە قانلا یازیلدى،
 نرگیزین، بنۆشەن نیسگیل لی قالدی،
 چۆلوندە، دۆزوندە، تبریزیم منیم.

حياتى واريدى كۆرپە گۆلون دە ،
 بىر بۆيۈك دىنىزىن، بىر لال گۆلون دە ،
 انسان آخىنىندا ، انسان سىئلىپدە
 چاغلادىن اۆزون دە ، تىبرىزىم منىم .

مىن-مىن يارا آلدىن، دىرىلدىن يىئە
 آلقىش سىنەندەكى حىيات عشقىنە!
 يۆلۈمدا بىر مشعل اۆلمۈشدۈر منە
 كۆل آلتدا كۆزون دە ، تىبرىزىم منىم .

اي منىم مقدس اۆمىد شەھرىم ،
 اي منىم قەرمان، ايگىت شەھرىم ،
 دى كىمىگۈستەرىم ، من نشان وئرىم
 اۆلسون سن دۆزۈمدە ، تىبرىزىم منىم؟!

سنىن اۆز آدىن وار، اۆز احتشامىن،
 يىئەندە دۇغاچاق آيلى آخشامىن .
 اينانما ، دىئەلر، اىستەگىن، كامىن
 قالاچاق گۆزۈندە ، تىبرىزىم منىم .

آرزون ناخىش-ناخىش ، اۆمىدىن رىنگ-رىنگ ،
 ائشىت ، گۆر نەدئىير بو قلىبى كۆۈرەك :
 نە اۆلار منى دە بىر خاطىرە تك
 سن ياشات اۆزۈندە ، تىبرىزىم منىم .

آپار منی

بیر عۆموره م، یازیم سن سن،
 بیر نغمه یه م، سازیم سن سن،
 بیر اۆره گم، آرزوم سن سن،
 هارا گئتسن آپار منی.

بیر چیچکم، شئهیم سن سن،
 بیر صحبتیم، نئییم سن سن،
 بیر بودا غام، مئهیم سن سن،
 هارا گئتسن آپار منی.

بیر لایلايام، دۆنيام سن سن،
 بیر جۆت گۆزه م، رۇيام سن سن،
 بیر سئوگىيە م، سئودام سن سن،
 هارا گئىتىسن آپار منى.

بیر عىنانام، دالغام سن سن،
 بیر مئشه يە م، داغيم سن سن،
 بیر اۆمىدە م، آرخام سن سن،
 هارا گئىتىسن آپار منى.

بیر باغچا يام، باريم سن سن،
 بیر زيروه يە م، قاريم سن سن،
 بیر سينه يە م، تاريم سن سن،
 هارا گئىتىسن آپار منى.

بیر اۇجا غام، اۆدوم سن سن
 بیر عنوانام، آديم سن سن،
 بیر قوشام، قاناديم سن سن،
 هارا گئىتىسن آپار منى.

گئنىش گۆيلر قۇشا قالسين،
 آيرىلىق داغ-داشا قالسين،
 ايزلريمىز قۇشا قالسين،
 هارا گئىتىسن آپار منى.
 آپار منى ...

اٹلسیز اولماسین

عاشیق ، نغمه اوخو منه بوسحر ،
سئویر صنعتکاری قدیر بیلن لر .
سازیندا کؤنلومون تئللری دینر ،
اؤدانیشان سازین تئلسیز اولماسین .

سسینه سس وئرسین جایلار ، کهریزلر ،
یولونو نه قدەر قیژ- گلین گؤزلر .
دولسون یاز عطریله چمنلر ، دؤزلر ،
باغچامیز ، باغیمیز گؤلسوز اولماسین .

آرزولار آرزویا قووشسون یئنه ،
شیمشکلر اویناسین ، ساواشسین یئنه ،
سئل آخسین درهنین درینلیگینه ،
دره لر چاغلایان سئلسیز اولماسین .

صنعتکار یا شارمی عنوانسیز ، آدسیز؟
اوجاق ایسیده رمی آلوسوز ، اؤدسوز؟
بولاقلار ییغناقسیز ، قوشلار قانادسیز ،
انسانلار اوباسیز ، اٹلسیز اولماسین .

قوشا قالیر ایزلریمیز

بالاش آذرا و غلونا

نه یاخشی کی، سن واریدین یئر اۆزونده،
نه یاخشی کی، اولدوزوموز قوشا یاندى.
معناسی وار گنجهنین ده، گوندوزون ده،
بیز یاندىقجا، یوللاریمیز ایشیقلا ندی.

نه یاخشی کی، اۆره گیمیز بیرگه ووردو،
نه یاخشی کی، ائل دردینی قوشا چکدیک .
نه یاخشی کی، یئر اۆزونده سئوگی واردی،
بو سئوگی سیز، بیز، خیالا دؤنه چکدیک .

نه یاخشی کی، سنین نغمه، منیم نغمه
قوشا اوچدو باغچا - باغچا، چمن - چمن،
نه یاخشی کی، سنین سینهن، منیم سینهن
گاه کدره، گاه سئوینجه اولدو مسکن.

نه یاخشی کی، یئر اۆزونده بیز ده واردیق،
نه یاخشی کی، حاق یولوندا عسکرک بیز .
ذرّه لریک، دالغالاریق، عمارلاریق،
تورباق اؤستده قوشا قالیر ایزلریمیز...

محبت اولماياندا

آچيلماز كۈنلۈم، كۈزۈم،
قورويار سۆز دىنىزىم،
قالماز نشانىم، ايزىم
محبت اولماياندا .

ھىچ دىر شەرت دە، آد دا،
طنطنە دە، بوساط دا،
بۆش گۈرۈنر حىيات دا،
محبت اولماياندا .

قارتال قونارمى داغا؟
شە دۈشمى يارپاغا؟
اولماز ائل - ائلە آرخا
محبت اولماياندا .

سۆز اۆرەگىن گۆزگۈسو،
سۆز الفتىمىن كۈرپۈسو،
سۆز دە اۆشۈبەر دۆزۈ،
محبت اولماياندا .

گل ، دۆنيانى دۇلان، گز،
بو دۆنيايا اينان، گز،
بىر توخومدا جوجرمز
محبت اولماياندا .

دوزلو دنیزیم

دۆشموشم ھوہسینہ ،
قویما بو ھوہس سۈنہ .
گلمیشم قوناق سنہ ،
سن ای دوزلو دنیزیم .
ماوی گۈزلو دنیزیم .

نئچہ درده درمانسان ،
سن درین بیر عمانسان ،
منی اۋزونه دۋستسان ،
سن ای دوزلو دنیزیم ،
ماوی گۈزلو دنیزیم .

لپہلرین قاچدیلار ،
قۇللارینی آچدیلار ،
بۋینوما سارماشدیلار .
سن ای دوزلو دنیزیم ،
ماوی گۈزلو دنیزیم .

قاناد تاخدى دالغالار،
 جۆشوب، قالخدى دالغالار،
 سانكى داغدى دالغالار.
 سن اى دوزلو دىنىزىم،
 ماوى گۆزلو دىنىزىم.

قاغايىلار دىندىلر،
 سىنەن اۆستە ائندىلر،
 گۆرنىچە سئويندىلر.
 سن اى دوزلو دىنىزىم،
 ماوى گۆزلو دىنىزىم.

يويوندوم سولارىندا،
 اويودوم قوملارىندا،
 ملحم دىر قوملارىن دا.
 سن اى دوزلو دىنىزىم،
 ماوى گۆزلو دىنىزىم.

پايىز يۇلدادىر آخى،
 چاتدى آيرىلىق چاغى،
 يۇلا سال بو قۇناغى،
 سن اى دوزلو دىنىزىم،
 ماوى گۆزلو دىنىزىم.

گئدىرەم، يىئنه گلەم،
 گل اينان منە، گلەم،
 ساحىلىندە دىنجلەم،
 سن اى دوزلو دىنىزىم،
 ماوى گۆزلو دىنىزىم.

ساوالان

سنى نىچە شاعر سالىدى نغمەيە ،
 نۆۋبە مەنە چاتتى ، ايندى ، ساوالان!
 سەنە آر خام دئىيە ، اۆمىدىم دئىيە ،
 كۆنلوم قانادلاندى ، دىندى ، ساوالان!

اۆمىدىم اۇلسا دا كۆرۈشۈمۈزە ،
 يىئە دە اۆرەگىم دۇندۇ بىر كۆزە ،
 اۋۋوتماق ايسەدەيم ، باخمادى سۆزە -
 سىنەم دە شىمشەك دۇندۇ ، ساوالان!

كاش آياغىن آلتدا ، گۆل دە ، چىچەك دە ،
 بىر سۆفرە آچايدى آل - الوان رىنگدە .
 يىئىدىگىم بىر تىكە بىندىر ، چۆرەك دە
 دئىيەردىم جانيما سىندى ، ساوالان!

سەن بىزىم ائىللىرىن وقار رەزى سەن ،
 مۇدىك بابالارىن مۇدىك سۆزۈسەن .
 ايكىت اۋغوللارىن اۋدۇ ، كۆزۈسەن ،
 كىم دئىيەر آتشىن سۇندۇ ، ساوالان؟

وطن داغلاری نین آغ ساققال داغی،
 گاه آیریلیق داغی، گاه وصال داغی،
 صاباحکی گۆنلرین استقبال داغی،
 دئمه بو نه آیدی، گۆندو، ساوالان!

دئمه بو آرزودور، خیالدير، سۆزدور،
 ارییهن گئجهدير، دوغان گۆندوزدور.
 سنين پشمک قارين نۇغولوموزدور.
 نئیلیرىک نۇغولو، قندى، ساوالان؟

آياغین آلتیندا دۆزهرم خۇنچا،
 يیغیلار دؤوره نه قیز، گلین، قۇجا،
 سندن گۆج آلارام، سسیم جاتینچا -
 سسلهرم شهري، کندی، ساوالان!...

کیم دئییر کۆمکسيز، ناعلاج اولدو،
 کیم دئییر کلمه لر اوندان باج آلدی؟
 گاه یومروغا دؤندو، گاه قیلینچ اولدو،
 دۆشمینین باشینا ائندی ساوالان.

دۆزهرم اؤمیدله حسرت آجیما،
 قارلار بیرهم - بیرهم قونور ساجیما.
 من شیرین خیالدا، بیردن باغچا ما -
 بیر کۆرپه قارانقوش ائندی، ساوالان.
 کۆنلوم قانادلاندى، دیندی، ساوالان.

قالدېق سئوگى دونيامىزدا

داياندىق يىتتە اۆز-اۆزە ،
 اۆرەگىمىز دۇندۇ كۆزە .
 تىتتە اۇلساق دا بىر سۆزە ،
 نە سەن دىندىن، نە مەن دىندىم .

چىچىكلەر توتدولار خۇنچا ،
 دۆزۈلدۈر يۇل بۇيۇنچا .
 يۇللار شادلاندى دۇيۇنچا ،
 نە سەن دىندىن، نە مەن دىندىم .

ياشىلاندى اوجا داغلار ،
 اوجا داغلار، قۇجا داغلار .
 صحبت آچدى نىچە داغلار ،
 نە سەن دىندىن، نە مەن دىندىم .

شەھەر شىرىن شىرت اۇلدۇ ،
 قىزىل لالە لرە دۇلدۇ .
 خىالىمىز قۇشا قالدى ،
 نە سەن دىندىن، نە مەن دىندىم .

بىئۇشەلر اۆياندىلار،
 سىرا - سىرا داياندىلار،
 بىزە طرف بۆيلاندىلار،
 نە سن دىندىن، نە من دىندىم .

مرادىمىز گۆلر اۆلدو،
 شاباشىمىز گۆلر اۆلدو،
 بخت آينامىز گۆلر اۆلدو،
 نە سن دىندىن، نە من دىندىم .

ساز دانىشىدى آستا - آستا،
 قالدىق سئوگى دۇنيامىزدا .
 گۆلدو تۇرپاق آنامىزدا،
 نەسن دىندىن، نە من دىندىم .

ايكى اۆرەگى بىر گۆردو،
 عاشىق سازىنى دىندىردى،
 خئىر - دوعامىزى وئردى،
 نە سن دىندىن، نە من دىندىم .

عاشىق اۆتدو سئوگىمىزى،
 سس بۆرودو بۆتون ارضى،
 محبت لال ائتدى بىزى،
 نە سن دىندىن، نە من دىندىم ...

آذربایجان

قیزیل گۆنش گۆی اۆزوندە گۆلندە ،
 نغمەسینی قوشلار باغ-باغ بۆلندە ،
 مەن گۆز آچیب ، بو دۇنیایا گلندە ،
 بخت اولدوزوم بوردایانان اولوبدور ،
 ایلك بئشیکیم آذربایجان اولوبدور .

تاپپور-توپپور آددیم آتیب ، گزمیشم ،
 گۆلە باتیب ، شەهە باتیب ، گزمیشم ،
 الیریمدن آنام توتوب ، گزمیشم ،
 سئوینجیمیز جۇشغون عەمان اولوبدور ،
 ایلك بئشیکیم آذربایجان اولوبدور .

بۆللەر آچیب قوجا غینی، گل ، دئییب ،
 سنینلهدیر اؤبا دئییب ، ائل دئییب ،
 اۆره گیمین سۆز لرینی دیل دئییب ،
 کؤنلوم سۆزله دۆلو جهان اۆلوبدور ،
 ایلک بئشیگیم آذربایجان اۆلوبدور .

بعضا "یۆلوم یۆخوش اۆلوب ، قالخمیشام ،
 هارای سالیب ، شیمشک کیمی چاخمیشام ،
 نغمه اۆلوب ، اۆره کلره آخمیشام ،
 ائل سۆگوسی منه بیان اۆلوبدور .
 ایلک بئشیگیم آذربایجان اۆلوبدور .

سئوینجیمه گۆز دۆلوسو گۆلهنیم ،
 نیسگیلیمی، ایستگیمی بیلهنیم ،
 دار آیاقدایا هارایما گلهنیم ،
 هاواداریم هر بیر زامان اۆلوبدور ،
 ایلک بئشیگیم آذربایجان اۆلوبدور .

چاغلانما غی بولاقلاردان آلمیشام ،
 بوی آتما غی قوواقلاردان آلمیشام ،
 عظمتی بو داغلاردان آلمیشام ،
 هر داش-قایا جانان اۆلوبدور ،
 ایلک بئشیگیم آذربایجان اۆلوبدور .

بختیمیزی قیزیل گۆنش اۇیاتدی،
 بیز حیاتی، حیات بیزی اوجالتدی.
 ائلیم، اۇبام ظفرلره بوی آتدی،
 دۇنیا بیلدی تزه دۇوران اۇلوبدور،
 ایلک بئشگیم آذربایجان اۇلوبدور.

شفق یئننه ناخیش سالییر یۇللارا،
 امک گۆلور، قۆت گلیر قۇللارا،
 بو شروته، بو جلالا، بو وارا
 طبیعت ده، دۆزو، حئیران اۇلوبدور،
 ایلک بئشگیم آذربایجان اۇلوبدور.

لایلالاریم قۆت وئریب جانیمما،
 لایلالیم چۆن قوربان اۇلوم آناما.
 بو آنالی، بو لایلالیلی دۇنیاما
 دۇغما تۇرپاق نه مهربان اۇلوبدور،
 ایلک بئشگیم آذربایجان اۇلوبدور.

یوواسی وار کۆرپهجه بیر قوشون دا،
 معناسی وار قایانین دا، داشین دا،
 نه یاخشی کی، کؤنلوم جۆشوب، داشاندا
 نغمه م بوردا یووالانان اۇلوبدور،
 ایلک بئشگیم آذربایجان اۇلوبدور.

دونيانين سئوينجى دونيانين دردى

دئيرەم مەن بېردە گۇرسم تېرىزى
 غۇمرومۇن باھارى قايدار يىقىن،
 گۈلەر حسرت چىكىش كۈنلۈمۈن گۈزۈ،
 اۇگۇن سۇنا چاتار غۇمرو حسرتىن.

قەلبىمىن آغرىسى، آجىسى كىچىر،
 آرتار دۇنيامىزىن بىر سئوينجى دە.
 قىزىلى شىقىر مەنە دۇن بىچىر،
 گۈى اۆزۈ دورولار بىرآن اىچىندە.

دئىيرەم مەن بىردە دۇنسىم تىبرىزە،
 تىبرىزى باغرىما باسارام، واللّٰه!
 انسانلار فرىلە باخارلار بىزە،
 فرىلە آچىلار ھەر آچان صاباح.

دۇنيانىن قۇينوندا بىر اۋووج دىنەم،
 بىش آدىم زمىيەم، باغام، تارلايام.
 اىستەمىرەم دىن - دىن مەن سەلەنەم،
 دۇغما تۇرپاقدادىر حىياتىم، دۇنيام.

دۇنيانىن قۇينوندا مۇنبىت تۇرپاغام،
 شەرتىم بۇيۇكدور، كىچىك دە اۇلسام.
 اۋز حلال حقىمى ياشا يا باغام،
 زامانىن اىندىن اىنجىك دە اۇلسام.

دۇنيانىن قۇينوندا بىر جۇشغون چا يام،
 دۇنيانىن قۇينوندا بىر آرازام مەن.
 بىللە دىردلى - دىردلى چا غلا يا باغام،
 چالخان بىب، بولان بىب، دورولما سام مەن.

دۇنيانىن قۇينوندا سىم، فرىدادام،
 بىر كۆرپە كۆزۈندە دۇنان ياشام مەن.
 دۇنيانىن قۇينوندا بىر سۇنمىز اۋدام،
 دۇنيا يا اۋولادام، وطنداشام مەن.

دۆنيانين دردلىرى دۇغمادير منە ،
 دۇنيايا درد اولوب منيمده درديم .
 اگر لازم گلسه ، من دۇنە-دۇنە
 دۇنياميز يۇلوندا قوربان گئدرديم .

دۇنيانين قوينوندا چالخانان گمى ،
 دۇداغى مۆژدهلى كۆرپە قوشام من .
 حقين، عدالتين عسكىرى كيمي ،
 ايلكىن آماليملا قووشموشام من .

دۇنيانين قوينوندا سيلينمز آندام ،
 بير ده ، وطنيمين كۆرپەسى يم من .
 كئچيب نئچە-نئچە آلودان ، اوددان ،
 ائليمه ، اوباما دۇنەسى يم من .

اۇ زامان قلوبيمين آغرىسى كئچر ،
 آرتار دۇنياميزين بير سئوينجى ده .
 قىزىلى شفقلىر منە دۇن بيجر ،
 گۇى اۆزو دورولار بيرآن ايچينده .

اسكىلر دۇنيادان بيرحسرت ، بيرغم ،
 تۇرپاق دا سئوينر نغمه سسيمدن .
 بير اۆووج دن اولوب سپله نهرم
 باشدان-باشا وطن تۇرپاغينا من ...

آرزولاریم، امیدلریم

عۇمروم پايىزايىلە قىش آراسىندا ،
يۇل سالدېم داغايىلە داش آراسىندا ،
عۇمروم دئىيل گۈزلە ، قاش آراسىندا ،
منيم آرزولاريم ، اۆميدلریمدير .

ياغىش سئوداسى ايلەدۇلان بولودلار ،
اۇ هنر يازىلى عنوانلار ، آدلار ،
تۇرپاغين كۇكسونده جۆجەرن اۇتلار
منيم آرزولاريم ، اۆميدلریمدير .

آيلارا، ايللره ھمسفر اۇلان،
 آيلارا، ايللره كۆرپولر سالان،
 الھامى، شفقتى ائللردن آلان
 منيم آرزولاريم، اۆميدلرمدير .

بىر گلين آنانين سئوگى دۇنياسى،
 بىر كۆرپە بالانين شيرين رۇياسى،
 بھەرلى باغلارين پاييز خۇنچاسى
 منيم آرزولاريم، اۆميدلرمدير .

وطنين چاغلان بوز بولاقلىرى،
 وطنين بال دادان اۆز بولاقلىرى،
 وطنين تۆكنمىز سۆز بولاقلىرى
 منيم آرزولاريم، اۆميدلرمدير .

گۆيلرين اولدوزلو، آيلى عالمى،
 يئردە ياشيل تارلا، كھروبا زمى،
 دالغالار قوينوندان يۇل آچان گمى
 منيم آرزولاريم، اۆميدلرمدير .

عۇمرومون توفانلى، ياغيشلى يۇلو،
 ناراحات گۆنلردن ناخيشلى يۇلو،
 عۇمرون داشلى يۇلو، يۇخوشلو يۇلو
 منيم آرزولاريم، اۆميدلرمدير .

نانەلى، مرزەلى، رىيخانىلى لىكلەر،
قۇوس - قوزئەلەردىن سۆزۈلەن رەنگلەر،
ۋەتەن گۈيلىرىندە چاغان شەمشەكلەر
مەنىم ئارزۇلارمى، ئۈمىدلىرىم دىر .

گۈللەرنى ئۆستۈندە شەھەردىن ئاينىچى،
ئۇ ئاۋجا داغلاردا قالغان ئاتلار كۆچۈ،
بىر خەستە ئۆرەگىنى ۋەتەن سۆيىنىچى
مەنىم ئارزۇلارمى، ئۈمىدلىرىم دىر .

چۆللەرنى، دۆڭلەرنى زۆرۈر پالتارى،
ئىنساننى ئىنسانغا ۋەتەن، ئىللىقلىق،
قوشلارنى ۋەتەن ۋەتەن قاتارى
مەنىم ئارزۇلارمى، ئۈمىدلىرىم دىر .

ئۆزۈمگە ئاچىلان ھەر ئايدىن سەر،
نەغمەمە نۇر چىلەر، قۇل - قانداق ۋەتەن .
ساقچى تۈگۈلەن بولغان چىچەكلەر
مەنىم ئارزۇلارمى، ئۈمىدلىرىم دىر .

غۇمروم پايىز ئايلە قىش ئاراسىندا،
يۇل سالىدىم داغ ئايلە داش ئاراسىندا،
غۇمروم دىيىلە گۈزەل - قاش ئاراسىندا،
مەنىم ئارزۇلارمى، ئۈمىدلىرىم دىر .

حيات

كىمىنە ناغىلدىر، كىمىنە خوليا ،
 كىمىنە بىر قورو شەرتدىر حيات .
 كىمىنەن گۈزۈندە بىر شىرىن رۇيا ،
 كىمىنە تۆكنىز ثروتدىر حيات .

كىمىنەن گۈزۈندە ھى چال - چاغىردىر،
 كىمىنەن ساجىنى واختىسىز آغاردىر،
 كىمىنە قورغوشون كىمى آغىردىر،
 كىمىنە بىش گۆنلۈك نىمەتدىر حيات .

كىمىنى آلدادىر داش - قاشلار يلا،
 اۇ يىددى رنگ اۇلان ناخىشلار يلا،
 كىمىنى چىمدىرىر گۇزىياشلار يلا،
 كىمىنە ساقىلسىز حسرت دىر حيات .

كىمىنە سىئىرلى، سىزلى گۇرۇندۇ،
 كىمىنە "قىل چىكىز" بىر يۆكە دۇندۇ،
 كىمىنە عادىجە غۇمۇردۇ، گۇن دۇ،
 عادىجە سلام دىر، حىمت دىر، حيات .

كىمىنىن باشىندا قىزىل قوش اۇلۇر،
 كىمىنىن غۇمۇرىندە يۇرۇلمۇش اۇلۇر،
 كىمىنىن يۇلۇنۇن اۆستە داش اۇلۇر،
 گاه آجى، گاه شىرىن شىرت دىر حيات .

كىمىنىن بىختىنە سۇلمايان زردىر،
 كىمىنىن اۆزۈنە گۆلن سىردىر،
 كىمىنە تۆكىمىز، بىتمىز اشردىر،
 كىمىنە سادەجە سىبت دىر حيات .

سىرتىم سىنەدە يىئە درد ائدىر،
 سىرتىم سىنەمى ياندىرىر، دىدىر،
 "گۆلگۈن"ون قىلىپىندە وطن دىردى دىر،
 شاعىرە، وطنسىز، غىرت دىر حيات .

آخان بىرچاى اولايدىم

نە اولا قاپىنىزىن
 اۋنوندن يۇل سالايدىم .
 دالغاسى آغ كۇپوكلو
 بىر جۇشغون چاى اولايدىم .
 آخايدىم كۆچەنىزدن
 آخايدىم سحر- آخسام ،
 لىپە- لىپە جۇشايدىم .
 سىنە اۆرەك دۇلوسو
 من نىغمەلەر قۇشايدىم .
 اشىدە ايدىن كۇنلومون
 دىدىكلرىنى بىر- بىر .
 بىلە ايدىن حسرتىندىن
 اۆرەگىم نە چكىبدىر .
 بىلە ايدىن راحاتلىغىم
 دىنجلىگى ايتىن منم .
 بىلە ايدىن قاپىنىزدان
 چاغلايىپ ، اۋتىن منم .
 آھ ، نە اولا دۇنە ايدىم
 من دۇغما تىبرىزىمە .
 آھ ، نە اولا قاپىنىز
 آچىلايدى اۆزۈمە .
 آھ ، نە اولا دۇغما ايكن
 دۇنمە يە ايدىك بىز يادا .
 غۇمروموزو حسرتىز
 ياشا يايديق دۇنيادا ...

گۈزەللىك

داش - قاشدا آختارما گۈزەللىكى سن،
گۈزەللىك چىچىدە، چىچىدە اۇلار.
انسانىن عۇمرونده مشعلە دۇن
بىر حلال زىمتدە، امكده اۇلار.

گۈزەللىك بىر شىرىن كلامدا، سۇزدە،
الیشان اۇچاقدا، قىزاران كۇزدە،
گۈزەللىك قارانقوش نفسلى يازدا
گۈزەللىك ان شىرىن دىلكدە اۇلار.

گۈزەللىك دىئىلىمى اۇ داش، اۇ كىسك،
گۈزەللىك دىئىلىمى ھر بۇيا، ھر رنگ،
گۈزەللىك مەھبەت، شۇكى رمىزى تىك
گۈللردن ھۇرولموش چىلىكدە اۇلار.

گۈزەللىك شۇكىنىن، شۇدانىن اىلىكى،
ھر ياشىل آغاجىن تۇرپاقدا كۇكو،
گۈزەللىك بو حلال سۇفرەمىزدەكى
اۇ سودا، اۇ دوزدا، چۆرەكدە اۇلار.

گۈزەللىك نغمەدىر، دىنلە اۇنو بىر،
گۈر نەلر سۇپلەبىر بىزە سما، بىئر.
شۇكى دە اۆرەكىن گۈزەللىكى دىر،
شۇكى، سۇزدە دىئىل، اۆرەكدە اۇلار.

ایللری ده سئویندیرهک

گل سنینله چیخاق یولا،
داغا قالخاق ، دۆزه ائنگ .
ياز ياغیشلی، گۆل ناخیشلی
یوللاری دا سئویندیرهک .

گل سنینله چیخاق یولا،
کاما جاتسین ایکی اۆرهک .
بولودلاری ، شیمشکلری
گۆللری ده سئویندیرهک .

گل سنینله چیخاق یولا،
آرزو گۆلسون چیچک - چیچک .
بو بخته وهر عؤمروموزله
ایللری ده سئویندیرهک .

گل سنینله چیخاق یولا،
جۆشوب ، داشان سئله دؤنگ .
ياز نفسلی سسیمیزله
سئللری ده سئویندیرهک .

گل سنینله چیخاق یولا،
هر یئرده توی ، بایرام گۆرهک .
دؤنوب کۆرپه قارانقوشا
ائللری ده سئویندیرهک .
ایللری ده سئویندیرهک ...

ياواش ياواش

چاتديم غۇمرون زىروھ سىنە ،
 ائىنەسىم ياواش - ياواش .
 يانئىب ، يانئىب ، آخىر يئىنە
 سۇنەسىم ياواش - ياواش .

يۆك آچىب ، يۆك چاتا - چاتا
 باغلانمىشام بو حىياتا .
 آجى - شىرىن خاطىراتا
 دۇنەسىم ياواش - ياواش .

فقط بىر ياز كۆلگىندە ،
 تر گۈللەرىن لچگىندە ،
 سئوھنلەرىن اۆرەگىندە
 دىنەسىم ياواش - ياواش ...

